



N° 47  
Avril 2006

## MEDITERRANEE AUDIOVISUELLE

### Lettre d'information mensuelle

---

**Attention, pour ceux qui ne l'auraient pas encore fait, n'oubliez pas de vous abonner à "Méditerranée Audiovisuelle – La Lettre" en cliquant sur le lien suivant :**

<http://cmca-med.org/index.php>

**Vous aurez ainsi l'assurance de recevoir notre lettre tous les mois dans votre boîte e mail.**

**Bonne lecture**

## SOMMAIRE

VIE QUOTIDIENNE DU CMCA de la page 3 à la page 4

VIE DES CHAINES de la page 5 à la page 7

PROGRAMMES de la page 8 à la page 9

ECONOMIE de la page 10 à la page 11

CINEMA de la page 12 à la page 13

FESTIVALS ET COLLOQUES de la page 14 à la page 17

LES TELEGRAMMES... page 18

INITIATIVES de la page 19 à la page 20

# VIE QUOTIDIENNE DU CMCA

## [# Conseil d'Administration du CMCA](#)

Le prochain Conseil d'Administration du CMCA se tient à Marseille, le mardi 25 avril prochain. Avec, à l'ordre du jour :

**POINT N°1** – Adoption du procès verbal du Conseil d'Administration du 5 décembre 2005

**POINT N°2** – Adoption du procès verbal de l'Assemblée Générale du 6 décembre 2005

**POINT N° 3** – Examen et arrêté des comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2005

**POINT N° 4** – Affectation du résultat

**POINT N° 5** – Budget 2006 (cotisations, subventions, productions)

**POINT N° 6** – Les "Chroniques Méditerranéennes" : état des lieux et préconisations

**POINT N° 7** – Projets 2006 du CMCA :

- Le Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen
- Événement audiovisuel à Marseille
- Nuit de la Méditerranée
- Aide à la circulation des œuvres en Méditerranée

**POINT N° 8** – Préparation et convocation de l'assemblée générale annuelle

**POINT N° 9** – Questions diverses

### # Sortie du film "Pork and milk"

Le film de Valérie Mréjen "Pork and milk" qui a reçu le prix du "documentaire méditerranéen de Création" au dernier Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen organisé par le CMCA en collaboration avec la RAI, vient de sortir dans les salles de cinéma en France.

C'est l'histoire de ceux qui, élevés dans l'orthodoxie la plus sévère, ont décidé un jour de rompre avec le fanatisme religieux, ceux dont ont dit en hébreu qu'ils ont choisi "d'aller vers la question".

Ils vivent à Tel-Aviv et sont issus de familles juives ultra orthodoxes. Ne supportant plus la vie religieuse et les règles rigoureuses de leur communauté – interdiction de manger du porc et des fruits de mer, de mélanger viandes et produits laitiers, de travailler, d'utiliser l'électricité, de faire la cuisine, parfois même d'avoir le moindre contact avec le monde extérieur pendant le shabbat –, ils ont décidé de renoncer à la religion. Dix personnes témoignent d'une expérience douloureuse, synonyme de rupture avec leur famille, de leurs doutes, de leurs mensonges, de leurs premiers pas dans le monde des laïcs...

[Retour au sommaire](#)

## VIE DES CHAINES

[# Turquie / Des programmes en langue Kurde sur des chaînes privées](#)

[# Algérie-Tunisie / Accord de coopération entre l'ERTT et l'ENTV](#)

[# Algérie / Trois nouvelles chaînes thématiques en 2007](#)

[# Tunisie / Bientôt, une chaîne musicale à Tunis ?](#)

[# Maroc / RTM : lancement d'une chaîne sportive](#)

[# Maroc / Deux chaînes marocaines diffusées en Belgique](#)

[# Qatar / Lancement d'Al Jazeera International reporté](#)

[# Espagne / Grève de 24h à la RTVE suite à l'annonce du plan de restructuration](#)

[# France / CSA : engagement de procédure de sanction contre Beur TV](#)

[# Turquie / Des programmes en langue Kurde sur des chaînes privées](#)

Gun TV et Soz TV deux télévisions privées régionales basées à Diyarbakir dans le sud-est du pays (dont la population est à majorité kurde), et la radio Medya FM qui émet depuis Sanliurfa, ont signé vendredi 17 mars un accord avec l'autorité turque de régulation de l'audiovisuel qui prévoit l'émission de programmes en kurde.

Depuis le 23 mars dernier, la population kurde, majoritaire dans la région, a accès à ces émissions (sous-titrées en turc), qui sont cependant limitées à :

- 45 minutes par jour et quatre heures par semaine pour la télévision
- Une heure par jour et cinq heures par semaine pour la radio

La première émission en kurde de Gun TV, "Derguza çande" ("le berceau de la culture") était consacrée à un documentaire sur l'héritage culturel et historique de Diyarbakir, principale ville du sud-est.

Celle de Soz TV, s'est intéressée aux traditions kurdes.

Quant à Medya FM, elle a proposé à ses auditeurs, une émission d'actualité et de la musique kurde.

La liberté de programmation n'est pas totale, loin de là : toutes les émissions doivent être sous-titrées en turc, les débats politiques, les émissions en direct ainsi que les films et dessins animés de fiction sont interdits.

[# Algérie-Tunisie / Accord de coopération entre l'ERTT et l'ENTV](#)

Le 24 mars dernier la télévision tunisienne ERTT et la télévision algérienne ENTV ont signé un accord de coopération. Il prévoit notamment l'échange de programmes télévisuels, la promotion des co-productions ainsi que l'échange d'informations. Le renforcement des échanges dans le cadre de la formation professionnelle est également prévu.

De plus, il a été décidé de coordonner les positions des deux groupes publics de télévision lors des rencontres et forums régionaux et internationaux ayant trait à la télévision.

### # Algérie / Trois nouvelles chaînes thématiques en 2007

Trois nouvelles chaînes thématiques devraient être lancées au premier trimestre 2007, a annoncé l'ENTV.

Algerian business TV, consacrée à l'économie diffusera six heures par jour de 17h à 23h. Au programme : des journaux télévisés, des débats, des bulletins d'information d'ordre économique et financière.

La chaîne Amazigh, s'adressera au public berbérophone.

La chaîne du savoir et de la connaissance, dont les programmes seront plus particulièrement axés vers les jeunes.

Ces trois chaînes vont être intégrées dans le premier multiplex algérien avec les trois autres chaînes nationales, l'ENTV, Canal Algérie et A3 qui ouvrira l'ère de la Télévision Numérique Terrestre en Algérie.

La télévision algérienne a également annoncé qu'un projet de télévision régionale limité à 13 wilayas (départements) du Centre du pays était en phase d'expérimentation.

### # Tunisie / Bientôt, une chaîne musicale à Tunis ?

Les frères Karoui, initiateurs du célèbre jeu "Akher Kalima" qui remporte un franc succès deux fois par semaine sur les écrans de l'ENTV, ont pour projet la création d'une chaîne musicale maghrébine, qui diffuserait non stop, et serait basée à Tunis. Elle aurait pour but la promotion des jeunes talents venus de trois pays du Maghreb, la Tunisie bien sûr, l'Algérie et le Maroc.

### # Maroc / RTM : lancement d'une chaîne sportive

La RTM travaille sur le lancement de la première chaîne marocaine entièrement consacrée au sport. Elle devrait voir le jour au début du mois de septembre prochain. Placée sous la responsabilité du journaliste Younès Alami, elle diffuserait quotidiennement 12 heures de programmes, voire plus en cas d'évènement sportif majeur. Elle devrait émettre par satellite et par numérique terrestre.

### # Maroc / Deux chaînes marocaines diffusées en Belgique

Après la TVM diffusée sur le câble depuis 1996, c'est au tour de 2M et Al Maghribiya de voir le jour sur le même réseau en Belgique. Depuis le 28 mars dernier, les deux chaînes ont fait leur apparition dans le cadre d'une nouvelle offre intégrant plusieurs chaînes arabes. Elles visent essentiellement la communauté marocaine installée en Belgique. Jusqu'à présent, pour avoir accès aux chaînes marocaines, il fallait être équipé d'une antenne parabolique.

### # Qatar / Lancement d'Al Jazeera International reporté

Initialement prévu pour le mois de mai prochain (cf. Med. Audio du mois de mars), le lancement d'Al Jazeera international, première chaîne d'information continue en langue anglaise, installée au Proche-Orient, a été reporté en principe à l'été pour des raisons techniques (aménagement des nouveaux locaux, retard dans l'installation technique...). D'autre part, le groupe Al Jazeera Satellite Network qui vient de voir le jour, regroupe la chaîne mère Al Jazeera dont la création remonte à 1996, la chaîne internationale de langue anglaise, dont le lancement est prévu cette année, une chaîne documentaire, en cours de création, Al Jazeera live qui retransmet en direct des conférences, Al Jazeera sports ainsi

que le site internet Al-Jazeera.net. Il est dirigé par Wadah Khanfar, un palestinien de 37 ans, qui occupait déjà la fonction de directeur de la chaîne mère.

#### [# Espagne / Grève de 24h à la RTVE suite à l'annonce du plan de restructuration](#)

Une grève de 24h a touché la RTVE le 5 avril, à l'appel de tous les syndicats du groupe, pour protester contre le plan de restructuration rendu public par la SEPI (holding portant les participations de l'Etat espagnol) le mois dernier. Celui-ci prévoit la suppression de 3.133 emplois (Cf. Med Audio du mois de mars) soit 39% de l'effectif total.

Selon la direction, 62,61% du personnel était en grève, alors que selon les syndicats, ils étaient 90% de grévistes.

1.150 employés ont été réquisitionnés pour un service minimum sur un total de 9.200 employés (chiffre qui inclut le personnel permanent et le personnel en contrat à durée déterminé)

#### [# France / CSA : engagement de procédure de sanction contre Beur TV](#)

Le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel français vient de lancer une procédure de sanction à l'encontre de Beur TV. En dépit d'une mise en demeure prononcée le 26 juillet 2005, Beur TV n'aurait pas transmis au Conseil le rapport sur l'exécution de ses obligations pour l'exercice 2004.

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

## PROGRAMMES

[# Maroc / "Viva Medina" émission de proximité pendant 10 mois](#)

[# Maroc / "Macharif" nouvelle émission culturelle sur TVM](#)

[# Maroc-Italie / La RAI et les télévisions marocaines pourraient faire un échange de programmes](#)

[# Liban / "Xeer Annajah" sur les écrans](#)

[# France / Tournage de "Leïla" de Alain Tasma](#)

[# Maroc / "Viva Medina" émission de proximité pendant 10 mois](#)

2M a lancé en mars dernier, une émission quotidienne diffusée 6 fois par jour, axée sur la proximité. Elle devrait durer dix mois. L'objectif de cette programmation est de mettre en valeur ce que recèle chaque ville marocaine comme patrimoine, richesses et ressources culturelles, économiques, humaines mais aussi potentiel de développement. C'est aussi, à travers la visite d'une trentaine de villes, une façon de sensibiliser les populations à la citoyenneté, particulièrement les jeunes pour les encourager à s'impliquer davantage dans la valorisation, le développement et la gestion de leurs villes et régions.

[# Maroc / "Macharif" nouvelle émission culturelle sur TVM](#)

La TVM (Télévision Marocaine) a inscrit dans sa grille de programmes du printemps, une nouvelle émission culturelle "Macharif". D'une durée de 26 minutes, cette émission hebdomadaire est présentée par le poète et journaliste Yassine Adnane.

Un invité de marque sera présent sur le plateau toutes les semaines, qu'il soit issu du monde littéraire ou du monde de la culture en général. Une façon de faire découvrir au public marocain son paysage culturel dans toutes ses expressions. Les créateurs de l'émission souhaitent également soutenir le monde de l'édition, en proposant aux téléspectateurs des titres d'ouvrages à lire pour encourager la lecture de publications locales et mettre en exergue les auteurs marocains.

[# Maroc-Italie / La RAI et les télévisions marocaines pourraient faire un échange de programmes](#)

Filippo Cosentino, directeur régional de la RAI en Sicile, a manifesté le souhait de mettre en place un échange de programmes à caractère méditerranéen entre la RAI et les chaînes publiques de télévision marocaines.

Cet échange se ferait essentiellement sous forme de reportages traitant de l'actualité, l'immigration, la culture, la religion et l'économie.



### [# Liban / "Xeer Annajah" sur les écrans](#)

Depuis la fin du mois de mars, les téléspectateurs du Moyen-Orient peuvent voir "Xeer Annajah" l'édition arabe d'une émission créée en Grande Bretagne (Pop Idol) qui a connu un grand succès dans plusieurs pays dans le monde (Grande Bretagne, Etats-Unis, Belgique, France, Colombie, Australie, Russie).

Le principe de l'émission est de mettre en concurrence de jeunes chanteurs amateurs ou semi professionnels, parmi lesquels un seul sera choisi pour être promu dans le monde de la chanson. Les candidats de cette édition viennent du Liban, de la Jordanie, de la Syrie, de la Tunisie et du Koweït.

### [# France / Tournage de "Leïla" de Alain Tasma](#)

Le célèbre réalisateur français de "La nuit noire", Alain Tasma, vient de finir le tournage d'un téléfilm pour France 2, "Leïla".

L'action du film se déroule dans le sud de la France. C'est une tranche de vie d'une famille de harkis partis d'Algérie et rejetés par la France que nous raconte Alain Tasma, à travers l'histoire de Leïla et de sa famille. On retrouve dans le rôle de Leïla, la jeune Leïla Bekhti (qui avait joué aux côtés de Vincent Cassel dans le film "Sheitan") et l'humoriste Smaïn qui campe ici le rôle du père de la jeune fille.

Il a fallu, pour les besoins du tournage, reconstituer entièrement un camp de harkis ainsi qu'une place de village dans les années 70 à Collobrières dans le Var.

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

## ECONOMIE

[# Algérie / "La TNT, un enjeu pour l'Algérie"](#)

[# Turquie / TF1 cherche à implanter son "télé-achat" en Turquie](#)

[# Espagne / "La Sexta" achète les droits de la Coupe du monde de football 2006](#)

[# Espagne / Priorité est donné au développement de l'audiovisuel dans le groupe PRISA](#)

[# France / La télévision numérique accessible à 92% des Français en 2011](#)

[# Algérie / "La TNT, un enjeu pour l'Algérie"](#)

L'ENTV (Télévision algérienne) a organisé à la fin du mois de mars, deux journées d'études intitulées "La TNT, un enjeu pour l'Algérie". Des experts de TDF (Télédiffusion de France) et de l'UER (Union Européenne de Radiodiffusion, Suisse) étaient invités à venir présenter la Télévision Numérique Terrestre, mais également expliquer les enjeux (dans leur dimension politique, technologique et stratégique) de cette nouvelle technologie de diffusion et ses principaux axes de développement. Grâce à ce changement de mode de diffusion, ce ne sont plus quelques chaînes que l'on peut réceptionner (mode de réception analogique), mais une trentaine de services de télévisions à vocation nationale.

[# Turquie / TF1 cherche à implanter son "télé-achat" en Turquie](#)

Un accord a été signé entre le groupe français TF1 et la première chaîne turque de télévision Dogan TV, pour s'associer dans la création d'un téléachat.

Dans un communiqué, Dogan TV a annoncé qu'*"en fonction de l'approbation du plan de travail par les conseils de direction des deux groupes, le travail nécessaire à l'établissement de cette société va débiter"*.

Dogan TV, est l'un des plus grands groupes audiovisuel turc. Il détient les chaînes Kanal D, la CNN Turk, publie des quotidiens et distribue de nombreux magazines internationaux.

[# Espagne / "La Sexta" achète les droits de la Coupe du monde de football 2006](#)

La dernière née des chaînes espagnoles "La Sexta", a acheté pour un montant de 100 millions d'euros, l'exclusivité en Espagne des droits de retransmission de la prochaine coupe du monde de football qui doit se dérouler en Allemagne du 9 juin au 9 juillet 2006.

Même si le prix payé est très élevé, pour la Sexta c'est l'assurance de fédérer une masse de téléspectateurs qu'elle n'aurait jamais eu sans l'attrait d'un événement mondial.

[# Espagne / Priorité est donné au développement de l'audiovisuel dans le groupe PRISA](#)

D'après son principal actionnaire et président Jésus de Polanco, le groupe de presse espagnol PRISA, propriétaire entre autres du quotidien "El País" souhaiterait à l'avenir réaliser au moins 50% de son chiffre d'affaires dans la télévision et la radio. Pour cela, PRISA a porté sa participation dans Sogecable de 24,5% à 44,5% pour un montant de 986 millions d'euros. Il vise également l'augmentation de son capital à moyen terme de 33% à 45,5% dans la société portugaise Mediacapital (propriétaire de TVI, première télévision portugaise forte de 30% d'audience).

## # France / La télévision numérique accessible à 92% des Français en 2011

Selon une étude réalisée par l'agence NPA Conseil sur le développement de la télévision numérique en France, 92% des Français devraient recevoir la télévision numérique fin 2011. Fin 2005, ils étaient 6,4 millions de foyers à être raccordés, ils devraient être 24 millions d'ici à 2011 soit une croissance de plus de 250%.

La Télévision Numérique Terrestre devrait être le premier réseau de télévision numérique en France fin 2008 et représenter plus de 15 millions de foyers fin 2011.

Près de deux millions de foyers devraient recevoir la télévision par ADSL (ligne téléphonique) fin 2011, alors que le nombre de foyers abonnés au câble numérique à cette date devrait être de 2,2 millions de foyer.

Pour sa part, le satellite devrait, à la même date, concerner plus de 4,5 millions de foyers. (Pour mémoire, la télévision devrait passer de l'analogique au numérique en France en 2012)

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

## CINEMA

### [# Portugal / Tournage de "Dot.com"](#)

### [# Maroc / Tournage de "Home of the braves"](#)

### [# Maroc / Bientôt une cinémathèque à Tanger](#)

### [# Egypte / Un film sur Jésus provoque la controverse](#)

### [# France / 240 films produits en 2005](#)

### [# Europe / La "Caravane du cinéma euro-arabe" – Euromed Audiovisuel II au Moyen-Orient](#)

### [# Portugal / Tournage de "Dot.com"](#)

Le réalisateur portugais Luis Galvao Teles (Fado blues) a commencé au début du mois d'avril le tournage de son film "Dot.com". C'est l'histoire d'un ingénieur qui se retrouve pour des raisons professionnelles dans un petit village appelé Aguas Atlas. Afin de combattre son ennui, il décide de créer un site web sur cette région, mais il finit subitement par se heurter aux intérêts d'une multinationale qui a le même nom que le village. C'est le combat de David contre Goliath.

Le tournage devrait durer 7 semaines à Ferreira do Zêzere et à Madrid. Le budget du film : 2,3 millions d'euros.

### [# Maroc / Tournage de "Home of the braves"](#)

Le réalisateur américain Irwin Winkler ("Liste noire" et "Rocky") tourne actuellement à Ouarzazate "Home of the braves". Ce film retrace l'itinéraire de trois soldats américains qui ont combattu en Irak et qui vivent mal leur retour aux Etats Unis.

Samuel L. Jackson joue le rôle du héros, un médecin de guerre qui, après avoir passé plusieurs mois au front, reprend une activité régulière dans sa ville natale. Son épouse, incarnée par Eva Mendez, ne tardera pas à découvrir qu'il n'est plus vraiment le même homme...

Deux autres acteurs américains célèbres participent également à ce tournage : Curtis Jackson (dit "fifty cent") et Jessica Biel.

### [# Maroc / Bientôt une cinémathèque à Tanger](#)

Une cinémathèque va voir le jour au mois de juin prochain à Tanger. Elle a pour missions de :

- Promouvoir le cinéma mondial au Maroc
- Proposer des actions pédagogiques et des animations
- Etre un lieu de dialogue et de rencontre pour les professionnels du cinéma
- Créer un fonds de films documentaires
- Créer une collection de vidéos d'art

Dans cette optique, elle va proposer tout au long de l'année, des films récents en version originale sous-titrée, et des classiques de tous genres (film noir, muet, comédie musicale, film d'animation, documentaire...) et de tous les continents.

### [# Egypte / Un film sur Jésus provoque la controverse](#)

Le futur tournage d'un film en Egypte sur la vie de Jésus a provoqué l'ire de l'une des plus hautes instances de l'islam sunnite à la mosquée Al Azhar. Pour Abdel Mouti Bayoumi, professeur à Al-Azhar, "Al-Azhar refuse la figuration de Jésus dans un film parce que le Christ n'est pas seulement le prophète des chrétiens, mais il est également présent en islam".

Cependant, aucune position officielle n'a été prise sur la production du film.

Pour Mohamad Ashoub, le producteur du film, cette histoire ne concerne pas Al Azhar, de nombreux films ont été diffusés en Egypte sur la vie du Christ, dont "La passion du Christ" de Mel Gibson.

### [# France / 240 films produits en 2005](#)

La production de film en France a fait un bon de 18% en 2005 par rapport à 2004. 240 films ont été produits l'an dernier.

Véronique Cayla, directrice générale du Centre National de la Cinématographie (CNC) s'est félicitée du caractère "*de plus en plus ouvert à l'international et particulièrement à l'Europe*" de la production française.

En effet, après un net recul des coproductions internationales en 2004, une augmentation de 56% de ces coproductions a été enregistrée avec 114 projets agréés, 41 de plus qu'en 2004.

### [# Europe / La "Caravane du cinéma euro-arabe" – Euromed Audiovisuel II au Moyen-Orient](#)

Dans le cadre du programme régional MEDA Eurome Audiovisuel II, la caravane a pour but de faire découvrir au grand public une sélection de films européens et méditerranéens, accompagnée d'événements, notamment un focus sur le cinéma tunisien et des journées du films français. Elle a débuté ses projections itinérantes en Egypte au Caire début avril, puis Alexandrie du 5 au 11 avril, Amman en Jordanie du 15 au 20 avril, et Beyrouth au Liban du 27 avril au 1<sup>er</sup> mai.

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

## FESTIVALS COLLOQUES

[# Italie / 13<sup>ème</sup> Conférence de la CoPeAm](#)

[# Italie / 6<sup>ème</sup> édition de Panafricana](#)

[# Liban / Ayam Beirut Al Cinema'iya du 15 au 23 septembre 2006](#)

[# France / Le Liban à l'honneur au Festival Côté Court à Pantin](#)

[# Jordanie / La JRTV a reçu un Prix au festival international de télévision de Al Jazeera](#)

[# Tunisie / Première édition de Djerba TV Festival](#)

[# Tunisie / 7<sup>ème</sup> édition du Festival international du film pour l'enfance et la jeunesse \(FIFEJ\) de Sousse](#)

[# Israël / 8<sup>ème</sup> édition de DocAviv](#)

[# Canada / Vues d'Afrique : les journées du cinéma africain et créole](#)

[# Angleterre / Festival du Cinéma Arabe de Londres](#)

[# Canaries / Les Journées culturelles du Maroc aux Iles Canaries](#)

[# Suisse / 12<sup>ème</sup> édition de "Visions du réel"](#)

[# Italie / 13<sup>ème</sup> Conférence de la CoPeAm](#)

La Conférence Permanente de l'Audiovisuel Méditerranéen, la RAI-Radiotelevisione Italiana et la Ville de Palerme organisent la 13ème Conférence de la COPEAM, à Palerme, du 28 au 30 avril 2006. Ce rendez-vous annuel des opérateurs de l'audiovisuel et de la culture de la région euro méditerranéenne – sera cette année, placé sous le thème : **"Objectif 2010: la Méditerranée, un espace privilégié de libre circulation des hommes, des idées et des oeuvres audiovisuelles"**.

Avec notamment deux tables rondes :

La première, consacrée à : "*La Méditerranée : espace historique de dialogue et de mobilité, ou nouvelle frontière des cultures ?*" animée par Fifi Benaboud, Coordinatrice du Programme TRANSMED du Centre Nord/Sud du Conseil de l'Europe, Vice-présidente de la CoPeAm. A travers le prisme d'une approche historique et sociologique du panorama euro méditerranéen, sur les questions de coopération entre les nations, du rapprochement entre les peuples et du dialogue entre les cultures.

La deuxième table ronde "*La circulation du produit audiovisuel : du Nord au Sud, les nouvelles routes pour la Méditerranée*" sera animée par Mario Rosso, Administrateur Délégué de ANSAMed (Italie).

La journée du 29 sera principalement consacrée aux travaux des Commissions et Groupes de travail (Télévision, Radio, Echanges de News TV/Magazines TV, Formation, Cinéma/Festivals/Culture, Télévisions satellitaires, Patrimoine Audiovisuel, Femmes en Méditerranée), dont les conclusions constitueront les bases du plan de travail de l'association pour l'année 2006/2007. En fin d'après-midi, le bureau de coopération EUROPAID de la Commission Européenne, présentera les projets financés dans le cadre du partenariat EUROMED.

L'Assemblée Générale se réunira le dimanche 30 avril, et verra le renouvellement des Instances directrices de la CoPeAm

Pour toute information [www.copeam.org](http://www.copeam.org)

### # Italie / 6<sup>ème</sup> édition de Panafricana

Le Festival Panafricana a eu lieu à Rome du 1<sup>er</sup> au 9 avril 2006. 7 longs métrages étaient en concurrence pour obtenir le Prix du meilleur film dont 4 venant de pays arabes :

"Bab el web" de Merzak Allouache (Algérie-France), "Bab Aziz, le prince qui contemplait son âme" de Nacer Khemir (Tunisie-France-Iran), "Etat d'amour" de Saad Hendawy (Egypte) et "Mémoire en détention de Jillali Ferhati (Maroc).

Et dans la section documentaires, 9 films dont deux films arabes ont été présentés : "A la recherche de l'Emir Abd El Kader" de Mohamed Latrèche (Algérie-France) et "Taxi" de Mariam AbouOuf (Egypte).

Dans la section "leçon de cinéma" un hommage a été rendu au réalisateur tunisien Nouri Bouzid, qui a pu présenter l'intégralité de ses films.

Une rétrospective a également été consacrée aux mythes et aux fantasmes du cinéma colonial italien.

### # Liban / Ayam Beirut Al Cinema'iya du 15 au 23 septembre 2006

La biennale non compétitive du cinéma arabe indépendant se tiendra à Beyrouth du 15 au 23 septembre 2006. Peuvent participer à cette biennale en sélection officielle, les films de réalisateurs arabes, produits à partir de 2004, et en section spéciale, les films de réalisateurs non-arabes tournés en langue arabe ou portant un regard sur le monde arabe, produits à partir de 2004. Trois catégories de film sont acceptées : le court ou le long-métrage de fiction, le documentaire et la vidéo expérimentale.

La date limite pour soumettre les films est fixée au 2 juin prochain.

Pour plus de renseignements : Tél. : 961 1 293212

### # France / Le Liban à l'honneur au Festival Côté Court à Pantin

Du 31 mars au 9 avril derniers, s'est tenu à Pantin (France) le Festival Côté Court. Cette année il rendait un hommage au cinéma libanais, à travers une rétrospective sur la création libanaise depuis 1995. 70 courts métrages ont été projetés dont ceux de Joana Hadjithomas et Khalil Joreige (dont on a beaucoup entendu parler depuis la sortie de leur film "A perfect day") "Khiam" (2000), "Rondes" (2001), "Le Film perdu" (2003), "Cendres " (2003).

La ville de Beyrouth était également omniprésente à travers les films "Welcome to Beyrouth", "Beirut Childish Artwork", "ThoureyB", "1 minute à Beyrouth", "After Shave, Beyrouth après rasage"...

Un coup de chapeau particulier a été rendu à Danielle Arbid et Akram Zaatari à travers la projection de certains de leurs films.

### # Jordanie / La JRTV a reçu un Prix au festival international de télévision de Al Jazeera

Durant la 2<sup>ème</sup> édition du Festival international de télévision de la chaîne Al Jazeera qui s'est tenue du 27 au 30 mars, la JRTV (radio télévision jordanienne) était représentée par sa directrice des programmes, Tamar Alnimer qui a participé au comité des programmes arabes et Halla Zureikat, directrice des Relations Internationales qui a pris part au comité des programmes étrangers. Deux documentaires et un reportage jordaniens étaient en lice. Le reportage a remporté la médaille d'or : il revient sur les attentats perpétrés à Amman dans

trois hôtels le 9 novembre dernier. Ce document de 4 minutes et 25 secondes a été réalisé par Wafa Hussein, et préparé par deux journalistes Nida Rawabdeh et Milad Ammari.

### # Tunisie / Première édition de Djerba TV Festival

Du 27 avril au 1<sup>er</sup> mai prochains, se tiendra la première édition de Djerba TV Festival. Il a pour ambition de présenter "la production télévisuelle dans sa diversité : fictions, documentaires, animation" et "d'abriter la première compétition internationale des bandes-annonces" pour les pays méditerranéens et européens.

Le prix de la meilleure création audiovisuelle réalisée dans les pays du Maghreb (Maroc, Algérie, Tunisie), du Moyen-Orient (Dubai, Liban, Qatar...) et d'Europe (France, Belgique, Allemagne...) sera également décerné .

Une plate-forme d'échange de programmes entre tous les pays méditerranéens et européens est prévue sous forme de screening conférence ainsi que des rencontres professionnelles.

Pour les organisateurs de la manifestation, l'idée est de lancer un festival international télévisuel propre à valoriser le marché de la télé au Maghreb et au Moyen-Orient.

### # Tunisie / 7<sup>ème</sup> édition du Festival international du film pour l'enfance et la jeunesse (FIFEJ) de Sousse

La 7<sup>ème</sup> édition du Festival international du film pour l'enfance et la jeunesse de Sousse s'est tenue du 19 au 25 mars. 184 films longs et courts métrages de 46 pays du monde arabe, d'Afrique, d'Asie ont été projetés. 35 films étaient en compétition cinéma et vidéo, longs et courts métrages. Des rencontres nationale et internationale entre 500 jeunes cinéphiles de 20 pays ont également été organisées.

Dans la section cinéma, le "Hadrumète d'or" court métrage pour enfant a été remis à "La moisson magique" de Anis Lassoued (Tunisie), et le "Hadrumète d'or" long métrage pour jeunes a été attribué à "L'enfant endormi" de Yasmine Kassari

### # Israël / 8<sup>ème</sup> édition de DocAviv

La 8<sup>ème</sup> édition du Festival International du Film Documentaire de Tel Aviv s'est déroulée du 30 mars au 8 avril. Cette année, la France a été fortement représentée à travers la présence de trois personnalités : Laurent Roth, cinéaste et critique, Michèle Driguez du festival du film méditerranéen de Montpellier qui faisaient partie du jury de la compétition internationale, et Serge Lalou cinéaste et producteur aux "Films d'Ici" et la projection d'une sélection de documentaires français.

Quatre prix ont été décernés :

- Le Prix du meilleur documentaire israélien a été remis à "Souvenirs" de Shahar Cohen et Halil Efrat
- Le prix Yafo a été remis au film de Tali Shemesh "The Cemetery Club"
- Le Prix du meilleur documentaire international a été décerné à Kim Longinotto et Florence Ayisi pour leur film "Sister in law".

### # Canada / Vues d'Afrique : les journées du cinéma africain et créole

Le Maroc est à l'honneur des 22<sup>èmes</sup> journées du cinéma africain et créole. Elles auront lieu à Montréal du 20 au 30 avril 2006.

Une salle a été entièrement réservée pour une rétrospective et la découverte de la nouvelle génération de cinéastes marocains.



Un colloque portera sur le développement considérable de l'audiovisuel au Maroc. Vues d'Afrique est partenaire de plusieurs festivals au Maroc : le festival de cinéma africain de Khouribga, le Festival des films de femmes de Salé et le Festival des films sur l'immigration d'Agadir.

#### [# Angleterre / Festival du Cinéma Arabe de Londres](#)

Le festival du cinéma arabe de Londres s'est tenu du 17 au 19 mars derniers. Il a été l'occasion de découvrir de nombreux films arabes venant du Maroc ("Le grand voyage" d'Ismaël Ferroukhi), d'Egypte, de Syrie, du Liban, d'Irak...

Il a été l'occasion de débattre de l'avenir du cinéma arabe et du rôle de la culture dans l'intégration des ressortissants d'origine arabe au sein de la société britannique.

Un hommage a également été rendu au cinéaste syrien, Mustapha El Akkad, qui a trouvé la mort dans un attentat en Jordanie, il y a de cela un an.

#### [# Canaries / Les Journées culturelles du Maroc aux Iles Canaries](#)

Dans le cadre des journées culturelles du Maroc aux Iles Canaries, cinq films marocains vont être projetés du 24 avril au 6 mai prochains : "Le Regard" de Noureddine Lakhmari, "Ici et là" de Mohamed Ismail, "La vida perra de Juanita Narboni" de Farida Belyazid, "Tarfaya" de Daoud Oulad Said et "Mille mois" de Fawzi Bensaïdi, une occasion de faire découvrir aux populations de l'Archipel où vit une forte communauté marocaine non seulement le cinéma et les œuvres des réalisateurs marocains, mais également des écrivains et des journalistes, à travers des rencontres débats, des concerts de musique, etc...

#### [# Suisse / 12<sup>ème</sup> édition de "Visions du réel"](#)

La 12<sup>ème</sup> édition de Visions du réel, Festival international de cinéma, se tient du 24 au 30 avril prochains. Deux sections compétitives ont lieu chaque année :

- La compétition internationale : 22 films dont 15 longs-métrages et 6 moyens-métrages, des films-phares pour illustrer la richesse de styles et de contenus du meilleur du cinéma du réel d'aujourd'hui.
- La compétition Regards neufs, pour donner une visibilité internationale aux talents de jeunes réalisateurs, à leurs premiers films. 24 films participent à la compétition, dont 8 longs-métrages, 13 moyens-métrages et 3 courts-métrages.

Une rencontre est également organisée avec le réalisateur israélien Avi Mograbi : il dissèque, dans ses documentaires, la société israélienne avec lucidité mais aussi avec ironie.

Un coup de chapeau sera également donné au réalisateur italien Vittorio de Seta , avec la projection de ses dix courts-métrages, réalisés dans les années 50.

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

## LES TELEGRAMMES...

- Jérôme Clément a été reconduit à la présidence d'Arte France, à l'unanimité par le Conseil de surveillance. Son nouveau mandat a débuté le 20 mars dernier. Il reste jusqu'au 31 décembre 2006, président d'Arte GEIE, la "structure commune avec les allemands dont Arte France est actionnaire à parité avec Arte Deutschland". Arte France est détenue à 45% par France Télévisions, à 25% par l'Etat français, à 15% par Radio France et à 15% par l'INA (Institut National de l'Audiovisuel).
- François Bonnemain a été élu Président Directeur Général de la chaîne francophone internationale TV5 Monde. M. Bonnemain a été entre autres, membre du CSA (96-99), Directeur de l'antenne de la chaîne parlementaire Public Sénat (2000), Directeur des ressources humaines de France télévisions (2001-2002), Conseiller en communication du Premier ministre Jean-Pierre Raffarin (mai 2004). Il était jusque là chargé de mission et conseiller à la présidence de la société Angel Productions (groupe Lagardère), ainsi que consultant à l'agence de communication Image 7.
- Le Prix Samir Kassir pour la liberté de la presse a été lancé le 20 mars dernier. Ce concours est ouvert à tous les journalistes (télévision, radio, presse écrite et/ou en ligne) sans limite d'âge, ressortissants des pays du programme MEDA. Les candidats doivent soumettre un reportage relatif à l'Etat de droit, publié ou diffusé dans un organe de presse d'un pays MEDA ou d'un pays membre de l'Union Européenne entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 15 avril 2006. Le Prix sera remis le 2 juin à Beyrouth. Pour plus d'information : <http://www.prixsamirkassir.org>
- La Fondation euroméditerranéenne Anna Lindh pour le dialogue entre les cultures et la Fédération Internationale des Journalistes (FIJ) organisent une compétition internationale à destination des jeunes journalistes (25-35 ans). Quatre lauréats (deux candidats européens ainsi que deux candidats issus des pays du sud de la Méditerranée) seront récompensés pour des écrits sur le thème de la diversité culturelle en méditerranée. Les prix seront remis à Alexandrie (Egypte) le 10 septembre. La date limite pour présenter les articles est fixée au 1<sup>er</sup> juin 2006.

[Retour au sommaire](#)

## INITIATIVES

# "HORS SAISON" - Magazines de 26', sur une idée originale de Bruno Ulmer et Catherine Ulmer-Lopez

« *Nous sommes plus mobiles que jamais, capables de vivre des instants communs d'un bout à l'autre de la planète, et nous sommes, aujourd'hui, incapables d'échanger trois mots sur le pas de nos portes, de partager un verre d'eau, de parler du temps, de confronter nos différences ou de plaisanter* » c'est ce que nous dit Michel Péraldi, sociologue.

On peut y ajouter, la profusion médiatique d'images qui finit par tout engloutir dans une sorte d'invisibilité, le monde qui a basculé dans l'immédiateté de l'information au détriment de la connaissance. Tout ceci donne le vertige et nous avons, nous, l'envie de prendre le temps et de faire partager cette envie au plus grand nombre de téléspectateurs.

L'envie de marcher, l'envie de flâner, d'écouter, de goûter, de rencontrer.

C'est le vagabondage de l'esprit.

C'est, le goût des autres....

Evidemment, c'est en **Méditerranée !**

Le voyage, "HORS SAISON", est souvent de courte durée.

Le tournage mise sur la simplicité technique, sans s'abstraire des échéances imminentes de diffusion HD.

Une caméra HDV, un micro HF, un tournage de 7 jours, un montage de 10 jours, un( e ) réalisateur ( trice) seul.

L'histoire à raconter restant une aventure et une rencontre culturelle et humaine entièrement dévolues à chaque réalisateur ( trice).

Avec, aussi :

un( e ) documentaliste qui travaillera main dans la main avec les réalisateurs.

Mais, attention, il ne s'agit pas de trouver des destinations. Celles ci étant entièrement soumises à la seule envie du réalisateur.

Le rôle du documentaliste sera de trouver le " en plus" : images d'archives, films de famille, chansonnette que l'on a inmanquablement dans la tête à propos d'un lieu, etc...

Et aussi :

un site internet dédié à l'information du voyage "Hors Saison" : cartographie, itinéraires inattendus, des noms, des contacts, des livres, des chansons, des films, bref, tout un tas d'adresses et d'impressions que l'on aime partager avec ses amis quand on revient d'un voyage de découverte.

[# Première édition du séminaire AFIC \(Audiovisual Financing and Commercialisation\)](#)

L'Institut National de l'Audiovisuel en France (INA), organise la première édition du séminaire AFIC (Audiovisual Financing and Commercialisation), qui aura lieu à Paris du 2 au 13 juillet 2006.

Elle s'adresse aux professionnels - producteurs, distributeurs et réalisateurs - aux professeurs de cinéma et d'audiovisuel dans des écoles et universités et aux étudiants de Masters en production de cinéma ou télévision ayant effectué au moins un stage dans l'industrie audiovisuelle.

Les participants doivent être ressortissants d'un pays ou territoire **MEDA** : Algérie, Egypte, Israël, Jordanie, Liban, Maroc, Autorité Palestinienne, Syrie, Tunisie et Turquie.

Une vingtaine de participants pourra suivre cette formation assurée par des professionnels de la production et de la distribution cinématographique et audiovisuelle, des consultants et des juristes internationaux.

Les candidats sélectionnés bénéficieront d'une bourse qui couvre les frais d'inscription, le voyage aller-retour entre leur pays d'origine et Paris, l'hébergement en chambre double et les repas pendant la période de la formation.

AFIC est une initiative de l'INA financée par le programme EUROMED AUDIOVISUEL II de l'Union Européenne avec la collaboration de l'Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne, TV France International, l'Académie Libanaise de Beaux Arts et Europa Cinémas.

Pour toute Information :

Caroline Decroix

INA

4, avenue de l'Europe

94366 Bry-sur-Marne

France

Tel.: + 331 49 83 23 07 / + 331 49 83 33 44

Fax: + 331 49 83 25 83

e-mail: [cdecroix@ina.fr](mailto:cdecroix@ina.fr) <<mailto:cdecroix@ina.fr>>

[Retour au sommaire](#)

Directrice de publication : Martine Viglione

Rédaction : Valérie Gerbault